



Mise en Lumière i/et Barna-Bé
presenten/presentent

▪ **Vendredi/Divendres 07/02** ▪ **Teatre Akadèmia** | Lecture/Lectura
POUR UN OUI OU POUR UN NON de Nathalie Sarraute
avec Isabelle Bres et Magali Mestre

▪ **Jeudi/Dijous 13/02** ▪ **DAU Al Sec** | Lecture/Lectura
VÉNUS, INSOUMISE de et avec Adeline Flaun

▪ **Samedi/ Dissabte 15/02 et/ i Dimanche/Diumenge 16/02**

▪ **Nau Ivanow** | Représentation/Espectacle
NÉ QUELQUE PART (SÉ DE UN LUGAR) de Iván Morales
avec Aina Tomàs et Togay Pekin

CONCOURS DE CRITIQUE THÉÂTRALE
CONCURS A LA MILLOR CRÍTICA TEATRAL

O b r e s
d e
t e a t r e
a m b
s o b r e -
t í t o l s

PLUS D'INFORMATION / MÉS INFORMACIÓ

BILLETTERIE / VENDA D'ENTRADES

www.festivaldetheatreenfrancais.com
www.festivaloui.com

Tel. : 747 850 177 | info@festivaldetheatreenfrancais.com

[festivaldetheatreenfrancais](https://www.facebook.com/festivaldetheatreenfrancais) [oui-festival](https://www.linkedin.com/company/oui-festival) [oui_festival](https://www.instagram.com/oui_festival)

4t festival de
(t)heatre

**EN FRANCÈS
EN FRANÇAIS**

| DE BARCELONA

4_16
02/2020



Diputació Barcelona | Àrea de Cultura, Educació i Esports



Diputació Barcelona | Institut del Teatre



en cooperación / on coopération



FESTIVAL
Oui!

www.festivaldetheatreenfrancais.com

Pour sa 4ème édition, le festival s'intéresse à nouveau à des sujets forts comme la migration, le harcèlement scolaire, la honte et la peur servis par de magnifiques interprètes. Deux pièces associées au festival y feront leur première et la création de la section "Km0" permettra d'accueillir des artistes de Barcelone.

En la seva 4a edició, el festival s'interessa de nou per temes punyents, com ara la immigració, l'assetjament escolar, la vergonya i la por, servits per intèrprets magnífics. Dues obres associades al festival faran la seva estrena absoluta. La creació de la secció "Km0", dins del festival, permetrà acollir artistes de Barcelona.

Mathilde Mottier, François Vila

Directeurs et fondateurs du festival / *Directors i fundadors del festival*

Pièces de théâtre / Espectacles

GIBRALTAR

▪ **Mardi/Dimarts 04/02 : 20h** ▪ Institut Français

▪ **Mercredi/Dimecres 05/02 : 20h30** ▪ El Círcol

De et mis en scène par Guy Giroud



"Moi, je pars, je vais en Europe, réussir là où tu as échoué. Pourquoi tu es revenu ? Moi je ne reviendrai pas !". Jules Soguira Gouba et Bachir Tassebedo ont rencontré Salif à Ouaga... Il est de ceux qui veulent partir, de ceux qui disent : "En France, la pluie ne gâte pas la farine". A travers sa quête, Salif découvre son père, sa colère d'adolescent s'efface... son rêve ne le quittera pas.

"Marxo, vaig a Europa, a aconseguir allò que no has aconseguit. Per què has tornat? Jo no tornaré!" Jules Soguira Gouba et Bachir Tassebedo van conèixer en Salif a Ouaga... És dels que volen marxar, dels que diuen "En France, la pluie ne gâte pas la farine". A través de la seva recerca, Salif descobreix el seu pare, la seva ràbia d'adolescent s'esvaeix... no deixarà mai el seu somni.

BONNES ONDES **A partir de 8 ans** **Création à Barcelone**

▪ **Jeudi/Dijous 06/02 : 20h** ▪ Institut Français

De Aurianne Abecassis - Mise en scène : Claire Fretel



Au collège Pierre Curie rien ne va plus : à peine arrivé en 6ème, le jeune Chris, à qui tout souriait jusque-là, est harcelé par la très populaire Coline. Mais c'est quoi, être harcelé ? Une alliance se crée entre Chris et deux camarades de classe pour délivrer le collègue de la terreur Coline...

A l'institut Pierre Curie res funciona: just acabat d'arribar a sisè, la jove Chris, que fins aleshores tot li somreia és assetjada per la popular Coline. Però què és ser l'assetjada? S'ha creat una aliança entre la Chris i dos companyes de classe per alliberar l'institut PC del terror anomenat Coline...



LLOP LE LOUP **A partir de 3 ans** **Création à Barcelone**

▪ **Samedi/Dissabte 08/02 : 17h** | **Dimanche/Diuenge 09/02 : 12h** ▪ D.A.U. al Sec

De Sabrina Souliol - Mise en scène : Sabrina Souliol et Thomas Merland



Dans le jardin de grand-mère un figuier donne des figues d'or. Mais toutes les nuits elles disparaissent. Mémé demande alors à ses petites filles, d'attraper le coupable. Parti à sa recherche, dans la forêt lointaine, au détour d'un petit sentier sombre et humide elle rencontre le loup...Même pas peur !

Al jardí de l'àvia hi ha una figuera que dona figues d'or. Però cada nit desapareixen. La iaia és aleshores quan demana a les seves nêtes que enxampin al culpable. Buscant-la en un bosc llunyà, en un petit camí fosc i humit, es troba amb el llop... No li fa gens de por!

JE NE MARCHERAI PLUS DANS LES TRACES DE TES PAS

▪ **Samedi/Dissabte 08/02 : 20 h** ▪ Institut del Teatre

De Alexandra Badéa - Mise en scène : Vincent Dussart



3 sociologues entreprennent un voyage d'études en Afrique de l'Ouest pour étudier les impacts des programmes humanitaires... Rapports de pouvoir. Jeux de dominations. Combats d'idées. 3 personnages pour 3 hontes. Paul D. la honte de ne pas être à la hauteur. Laura L. la honte d'être. Doris M. la honte sociale de ses origines.

3 sociòlegs fan un viatge d'estudis a l'Oest d'Àfrica per estudiar els impactes dels programes humanitaris. Relacions de poder. Jocs de dominació. Combats d'idees. 3 personatges per tres vergonyes. Paul D., la vergonya de no estar a l'alçada. Laura L., la vergonya de ser. Doris M., la vergonya social dels seus orígens.

MON LIVRE DE LA JUNGLE (MY CALAIS STORY)

▪ **Mardi/Dimarts 11/02 : 20 h** ▪ Institut del Teatre

De et mis en scène par Céline Brunelle - Slams : Isaiah



S'engager auprès des migrants de Calais... C'est le genre de décision qui survient quand soudain, l'intolérable nous percute, et apparaît qu'une page sombre de notre histoire est en train de s'écrire, et qu'on ne peut rester en dehors de la bataille à mener.

Implicar-se amb els immigrants de Calais... És la mena de decisió que es produeix quan de sobte, l'intolerable ens arriba de cop, i apareix una pàgina fosca de la nostra història que s'està escrivint, i no podem quedar fora de la batalla per fer.

ONYSOS LE FURIEUX

▪ **Mercredi/Dimecres 12/02 | Jeudi/Dijous 13/02 : 20 h** ▪ Institut del Teatre

De Laurent Gaudé - Mise en scène : Bruno Ladet



Dans une station de métro new-yorkaise, un homme, un démuné, est assis sur un banc. Seul. Il est vieux. Il s'adresse à celui qui l'observe. Dans un monologue, il va reprendre le fil du temps, traverser les millénaires à rebours et retrouver la ville de Tepe Sarab.

Dins una estació de metro de Nova York, un home, desposseït, assegut a un banc. Sol. És vell. S'adreça a qui l'observa. Un monòleg, reprèn el fil del temps, creuarà per remuntar milers de mil·lenis fins a trobar la ciutat de Tepe Sarab.

JE VOLE... ET LE RESTE JE LE DIRAI AUX OMBRES

▪ **Vendredi/Divendres 14/02 : 20 h** ▪ Institut Français

De Jean-Christophe Dollé - Mise en scène : Clotilde Morgiève et Jean-Christophe Dollé



Au moment où il se jette par la fenêtre, Richard réalise enfin son rêve d'enfant. VOLER. Cette pièce prend corps dans l'espace de sa chute. UNE SECONDE. Le temps d'ouvrir le journal intime de Richard D., et de plonger dans la psyché du tueur de Nanterre.

Just al moment on es tira per la finestra, Richard s'adona per fi del seu somni de quan era petit. VOLAR. Aquesta obra agafa cos al moment de la caiguda. UN SEGON. És el moment d'obrir el diari íntim de Richard D. i de submergir-se dins la ment de l'assassí de Nanterre.